

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1492/Add.1
22 February 1982

RUSSIAN
Original: English/Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать восьмая сессия
1 февраля - 12 марта 1982 г.
Пункт 10. (b) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА В ОТНОШЕНИИ ВСЕХ ЛИЦ,
ПОДВЕРГАЕМЫХ ЛЮБОЙ ФОРМЕ ЗАДЕРЖАНИЯ ИЛИ ТЮРЕМНОГО ЗАКЛЮЧЕНИЯ,
И В ЧАСТНОСТИ: ВОПРОС О ПРОПАВШИХ БЕЗ ВЕСТИ И ИСЧЕЗНУВШИХ ЛИЦАХ

Доклад Рабочей группы по насильственному или недобровольному исчезновению лиц

Добавление

1. 22 февраля 1982 года Рабочая группа в ходе работы тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека провела заседание в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в целях рассмотрения информации, полученной после проведения шестой сессии Группы (30 ноября 1981 г. - 7 декабря 1981 г.). Настоящий документ является дополнением к докладу, принятому Группой на этой сессии и предназначенному для представления Комиссии по правам человека (E/CN.4/1492), в котором содержится изложение наиболее важных последующих событий. Генеральная Ассамблея на своей тридцать шестой сессии без голосования приняла 16 декабря 1981 г. резолюцию 36/168, озаглавленную "Вопрос о недобровольных или насильственных исчезновениях", которая воспроизводится в приложении к данному добавлению.

Посещение Рабочей группой Мексики

2. Рабочая группа уже информировала Комиссию о сделанном ей правительством Мексики предложении посетить страну (E/CN.4/1492, пункты 120-121). В результате этого предложения два члена Рабочей группы, а именно виконт Колвил оф Кулрос и посол Луис Варела Квирос находились в Мексике с 11 по 13 января 1980 года. Целью посещения являлось установление непосредственных контактов с правительственными властями, а также с другими организациями, непосредственно занимающимися вопросом о насильственных и недобровольных исчезновениях. Это было осуществлено Рабочей группой в рамках полномочий, установленных в соответствии с носящим чисто гуманитарный характер мандатом Группы, который позволяет ей публично проводить свою деятельность, которая осуществляется Группой с достаточной осмотрительностью. Рабочая группа в первую очередь стремилась получить соразмерное представление относительно сообщений о насильственных или недобровольных исчезновениях, которые, как сообщается, имели место в Мексике.

3. Перед посещением страны Рабочая группа передала в телеграмме правительству Мексики просьбу о проведении встреч с рядом государственных должностных лиц. В телеграмме был поднят также ряд вопросов, касающихся 43-х сообщений о насильственных или недобровольных исчезновениях, полученных Группой 26 июня 1981 года. Эти вопросы были поставлены после того, как Группой была изучена информация, касающаяся тех случаев, которые были представлены правительством 19 августа 1980 года.
4. Во время посещения страны члены Рабочей группы имели встречи с высокопоставленными сотрудниками министерства внутренних дел, министерства иностранных дел и канцелярии министра юстиции Республики; они также нанесли визит в учреждения LOCATEL - гуманитарной организации, созданной правительством Мексики с целью оказания помощи людям при выяснении, в частности, места нахождения лиц, которые по различным причинам исчезли или не вернулись в свои дома или в дома своих родственников по той причине, что с ними случилось или несчастье, или они были арестованы. Группа обратилась с просьбой разрешить ей посетить один из военных объектов в Мексике, который, по сообщениям, имел отношение к случаям исчезновения, однако оказалось невозможным организовать это посещение.
5. В ходе посещения страны члены Рабочей группы намеревались получить информацию от тех лиц, которые имели непосредственное отношение к сообщениям о насильственных или недобровольных исчезновениях. В этой связи члены Группы встретились с представителями Frente Nacional de Abogados Democráticos, а также с представителями Комитета защиты заключенных, преследуемых, пропавших без вести и политических эмигрантов в Мексике.
6. Во время посещения Рабочей группой страны правительство Мексики заверило ее в том, что оно готово вновь начать расследования по любому ранее закрытому делу, а также начать новые расследования 43 переданных Группой правительству в письме от 26 июня 1981 года сообщений в свете поднятых Рабочей группой вопросов. Более того, правительство заверило Рабочую группу в том, что им подготавливается досье относительно каждого отдельного сообщения и что будут рассмотрены все поднятые вопросы, особенно в свете новых представленных родственниками сведений. Правительство просило Рабочую группу сообщить родственникам исчезнувших лиц о том, что правительство готово установить с ними полное сотрудничество и провести тщательное расследование всех сообщений, до тех пор пока они не будут удовлетворены результатами этих расследований. Члены Группы нашли, что созданная LOCATEL система является важным методом предотвращения насильственных или недобровольных исчезновений, а также средством информации родственников о местонахождении членов их семей, которые были арестованы, и что эффективность этой системы зависит от уведомления полицией или силами безопасности о каждом случае ареста. Правительство Мексики заявило, что им были даны указания о том, чтобы LOCATEL сообщалось о всех случаях ареста, и что деятельность этой системы распространяется на всю страну. Группа отмечает, что система LOCATEL соответствует недавно сделанным в этой связи Европейским Советом рекомендациям. В канцелярии министра юстиции действует также оборудованная ЭВМ служба по сбору информации, которая непосредственно сообщает общественности сведения относительно любого лица, которое было арестовано либо федеральными властями, либо органами власти провинций, число которых увеличивается.
7. В ходе встреч с представителями местных организаций, непосредственно занимающимися насильственными или недобровольными исчезновениями, Рабочая группа была информирована о юридических последствиях подачи просьб о применении ампаро и других средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении граждан в соответствии с Конституцией Мексики в связи

с насильственными или недобровольными исчезновениями. Представителями этих организаций была также передана Рабочей группе дополнительная информация относительно случаев исчезновения лиц. Представителям было сообщено о данных Рабочей группе правительством заверениях о том, что правительством будет проведено расследование сообщений о насильственных или недобровольных исчезновениях, и представители местных организаций указали на свою готовность предстать властям имеющуюся в их распоряжении информацию относительно исчезновений в качестве части усилий, направленных на решение данного вопроса.

8. Полученная членами Группы информация и проведенные в ходе посещения страны беседы способствовали лучшему пониманию Группой полученных из Мексики сообщений относительно насильственных или недобровольных исчезновений. По завершению визита Рабочая группа сделала 13 января 1982 года сообщение для печати. В этом сообщении Группа выразила свою признательность за оказанный ей прием и ту помощь, которую она получала от правительства Мексики и представителей местных организаций в течение ее пребывания в стране. Группа хотела бы также поблагодарить Отдел прав человека и Отделение Программы развития Организации Объединенных Наций в Мехико за оказанную ими в связи с этим посещением помощь.

9. В соответствии с имевшими место беседами между членами Группы и правительством, последнее в письме от 27 января 1982 г. передало Рабочей группе информацию, касающуюся пяти пропавших, как сообщается, без вести лиц. Что касается одного из случаев, к которому внимание правительства было привлечено 26 июня 1981 г., то правительство сообщило, что дяде пропавшего, как сообщается, без вести лица была представлена находящаяся в распоряжении правительства информация, и что он с ней согласился. Что касается четырех других лиц, которые, как сообщается различными источниками, пропали без вести, то правительство заявило, что в двух случаях оно сообщило родственникам имеющуюся в его распоряжении информацию, с которой они согласились, и что мать двух других пропавших, как сообщается, без вести лиц заявила о том, что они находятся на свободе и здоровы. В своем письме от 27 января правительство заявило, что оно еще не располагает возможностью представить окончательный доклад относительно поднятых Группой вопросов и подтвердило свою готовность продолжать сотрудничать в будущем с Группой.

Информация, полученная от правительств

10. После принятия 7 декабря 1981 года своих докладов Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии (E/CN.4/1492) Рабочей группой была получена в дополнение к той информации, которая была получена от правительства Мексики и о которой упоминалось в пункте 9 выше, информация от правительств Сальвадора, Гондураса, Никарагуа, Филиппин, Уганды и Уругвая. Представленная этими правительствами информация находится в досье секретариата и может быть представлена членам Комиссии для ознакомления.

Сальвадор

11. В вербальной ноте от 26 января 1982 года Постоянное представительство Сальвадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве передало Рабочей группе полученные от министерства юстиции Сальвадора, министерства обороны и общественной безопасности Сальвадора, Comisionada de la Presidencia de la Junta Revolucionaria de Gobierno para la Protección de los Derechos Ciudadanos y Sociales и от различных полицейских подразделений и сил общественной безопасности в Сальвадоре ответы,

касающиеся лиц, о которых были получены сообщения, что они пропали без вести. В присланных ответах речь идет о 23 пропавших, как это сообщается, без вести лиц; как сообщило Министерство юстиции, трое из них находятся в тюрьме по приказу военных судей, а от национальной гвардии было получено сообщение о том, что было арестовано и освобождено еще одно лицо. Что касается оставшихся лиц, то этими различными источниками было сообщено о том, что данные лица не были задержаны по их приказу. 12 февраля 1982 года Постоянное представительство Сальвадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве передало информацию, касающуюся других 9 лиц; трое из них были освобождены, дела трех других были переданы в суд, и трое были переданы министерству обороны. Постоянным представительством были также представлены дополнительные сведения, касающиеся двух случаев, о которых шла речь в вербальной ноте от 26 января 1982 года.

12. Постоянное представительство Сальвадора в вербальной ноте от 3 февраля 1982 года передало Рабочей группе следующее заявление в связи с просьбой Группы о представлении ей разъяснений, как это упоминалось в пункте 84 ее доклада (E/CN.4/1942):

"В соответствующем заявлении просто говорится о том, что правительство Сальвадора не принимало каких-либо решений, мер, действий или судебных преследований в отношении какого-либо лица в результате того, что это лицо обратилось к Группе. В соответствии с этим правительство отвергает любую попытку возложить на него ответственность в этой связи. Единственная цель, которую преследует соответствующее заявление, — это рассеять сомнения Группы по данному вопросу".

Гондурас

13. Министерство иностранных дел Гондураса в письме от 7 декабря 1981 года информировало Рабочую группу о том, что лицо, о котором правительству было сообщено Группой как о пропавшем без вести в ноябре 1981 года, было выслано из Гондураса в Панаму 23 ноября 1981 года.

Никарагуа

14. Министерство иностранных дел Никарагуа в письме от 23 декабря 1981 года сообщило Рабочей группе о том, что упоминание о 10 лицах, которые, как сообщается, пропали без вести в 1979 и в 1980 годах и дела которых были переданы Рабочей группой правительству, было изъято из доклада Межамериканской комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Никарагуа (см. E/CN.4/1492, пункты 126-127). В этом письме заявлялось, что на проходившей в Санта-Лусии Генеральной Ассамблее Организации американских государств со всей очевидностью было установлено, что в Никарагуа не имели место случаи насильственного исчезновения. В этом письме также вновь повторялась просьба правительства о том, что "... сообщения о якобы имевших место насильственных исчезновениях в Никарагуа должны быть объявлены неприемлемыми в силу неоднократных объяснений и общей реабилитации, которые от имени нашего правительства представил верховный орган межамериканской системы по вопросам охраны и защиты прав человека". Правительство также вновь отметило свою готовность продолжать сотрудничать с Рабочей группой.

Филиппины

15. Постоянное представительство Филиппин при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в вербальной ноте от 10 февраля 1982 года передало информацию, касающуюся двух случаев насильственного или недобровольного исчезновения, относительно которых Рабочая группа просила представить информацию. Что касается одного лица, которое, как сообщалось, было арестовано и исчезло в 1976 году, то правительство Филиппин заявило о том, что были проведены тщательные розыски и предприняты все усилия с целью установления его местонахождения, однако они не увенчались успехом. Что касается другого лица, которое, как сообщается, было арестовано и исчезло в июне 1980 года, то правительство Филиппин заявило, что данное лицо было арестовано и освобождено в мае 1980 года и что, как сообщается, не произошло никаких других связанных с ним событий. В этой вербальной ноте приводятся также примеры лиц, относительно которых из-за границы были получены сообщения об исчезновении, но которые были внесены в списки лиц, убитых в результате столкновения с правительственными войсками. Постоянное представительство вновь заявило, что, хотя правительство и разделяет глубокую озабоченность по поводу пропавших на Филиппинах без вести лиц, продолжающие поступать сообщения о якобы имевших место случаях исчезновения стремятся ввести в заблуждение и могут являться частью общих принимаемых подпольными организациями пропагандистских усилий, направленных на дискредитацию правительства.

16. Делегация Филиппин в Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии в вербальной ноте передала Рабочей группе информацию об освобождении правительственными силами 8 февраля 1982 года после 43 дней заключения лица, которое, как сообщалось в печати, исчезло.

Уганда

17. Постоянный представитель Уганды при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в письме от 12 февраля 1982 года информировал Рабочую группу о том, что лицо, которое, как сообщается, исчезло в Уганде, покинуло страну и недавно выступало в Лондоне на пресс-конференции.

Уругвай

18. Представитель Уругвая в Комиссии по правам человека в письме от 7 января 1982 года передал Группе текст посланной 2 января 1978 года министром иностранных дел Аргентины Межамериканской комиссии по правам человека телеграммы, в которой, на основании списка пассажиров соответствующего полета и отметки инспектора иммиграционной службы, подтверждается въезд воздушным путем в Аргентину лица, которое, как сообщается, исчезло в Уругвае. В телеграмме заявлялось также, что были предприняты надлежащие шаги с целью установления факта о том, что это лицо все еще продолжает находиться в Аргентине. В письме от 4 февраля 1982 года представитель Уругвая в Комиссии по правам человека информировал Рабочую группу, в связи с сообщением об исчезновении девочки и ее родителей в Монтевидео, о том, что, начиная с того дня, когда было получено сообщение об их исчезновении, эта семья проживала в отеле в одном из уругвайских городов на границе с Бразилией. В этом письме представитель заявил также, что уругвайскими властями все еще продолжается расследование относительно местонахождения семьи и что Группе будет предоставлена любая последующая информация.

Переданная правительствам информация, касающаяся насильственных или недобровольных исчезновений

19. С момента принятия 7 декабря 1981 года своего доклада Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии (E/CN.4/1492) Рабочая группа в соответствии с ее установленной практикой передала правительствам Сальвадора, Гватемалы и Гондураса сообщения о насильственных или недобровольных исчезновениях. По различным поводам Группа передала правительству Сальвадора сообщения о 62 случаях насильственного или недобровольного исчезновения, из которых 15, как сообщается, имели место в 1982 году, а остальные - в 1981 году. Группа передала правительству Гватемалы сообщения о шести насильственных или недобровольных исчезновениях, которые, как сообщается, имели место в 1982 году; после их передачи Группой из неправительственного источника была получена информация о том, что двое из этих шести лиц были найдены живыми. Рабочая группа передала правительству Гондураса сообщение о трех случаях насильственного или недобровольного исчезновения, два из которых, как сообщается, имели место в 1982 году. Краткое изложение переданных правительствам сообщений находится в досье секретариата, и они могут быть представлены членам Комиссии для ознакомления.

Полученная информация общего характера и принятие данного добавления

20. В дополнение к полученным Рабочей группой сообщениям, касающимся конкретных случаев исчезновения лиц, ею были получены от организаций и отдельных лиц многих стран мира многочисленные выражения озабоченности по поводу насильственных или недобровольных исчезновений.

21. 22 февраля 1982 года настоящее добавление к докладу Рабочей группы о насильственных или недобровольных исчезновениях, подлежащему представлению Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии (E/CN.4/1492), было принято и подписано следующими членами Рабочей группы: виконтом Колвиллом оф Силросом (Соединенное Королевство), председателем/докладчиком, Джонасом К.Д. Фоли (Гана), Ага Хилали (Пакистан), Иваном Тосевски (Югославия), Луисом А. Варела Квиросом (Коста-Рика).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция 36/163 Генеральной Ассамблеи
(принята 16 декабря 1981 года)

36/163 Вопрос о недобровольных или насильственных исчезновениях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/173 от 20 декабря 1978 года, озаглавленную "Пропавшие без вести лица", и на свою резолюцию 35/193 от 15 декабря 1980 года по вопросу о недобровольных или насильственных исчезновениях,

учитывая резолюцию 10 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 26 февраля 1981 года, которая постановила продлить на один год мандат Рабочей группы, и решение 1981/139 Экономического и Социального Совета, одобрившего это решение,

будучи убеждена, что необходимо продолжить принимаемые в консультации с заинтересованными правительствами меры с целью содействия осуществлению положений резолюции 33/173 Генеральной Ассамблеи и других резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся судьбы лиц, считающихся исчезнувшими или пропавшими без вести,

выражая свое беспокойство по поводу страданий и горя семей лиц, являющихся жертвами недобровольных или насильственных исчезновений,

1. приветствует решение Комиссии по правам человека о продлении на один год мандата Рабочей группы в том виде, в котором он определен в резолюции 10 (XXXVII) Комиссии;

2. выражает свою признательность Рабочей группе за проделанную ею работу и сотрудничавшим с ней правительствам;

3. предлагает Комиссии по правам человека продолжить изучение этого вопроса в первоочередном порядке и принять любые меры, которые она сочтет необходимыми для выполнения задачи Рабочей группы в ходе изучения доклада, который ей представит Группа на ее тридцать восьмой сессии;

4. обращается с призывом ко всем правительствам оказывать Рабочей группе и Комиссии по правам человека полное содействие, в основе которого должны лежать сугубо гуманные цели и объективные методы работы;

5. вновь предлагает Генеральному секретарю продолжать оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь.